

Antrag auf **Verlängerung des Aufenthaltstitels**
 Application for Renewal of a Residence Permit/ Demande de prolongation d'une autorisation de séjour/ Solicitud de prórroga de un permiso de residencia/ Oturma izninin uzatılması için dilekçe/ Molba za produženje boravka

Erteilung einer Niederlassungserlaubnis
 Application for a permanent Residence Permit/ Accord d'un permis de séjour de durée illimitée / Otorgamiento de un permiso de estancia/ Yerleşme izni verilmesi/ Dodjela dozvole za neograničeni boravak

E: _____

| | |
|--|--|
| Familienname Family name/ Nom de famille/ Apellidos/ Soyadi/ Prezime | |
| Vornamen Given names/ Prénoms/ Nombres de pila/ Ismi/ Ime | |

| | |
|---|--|
| Geburtsname Maiden name/ Nom de jeune fille/ Nombre de soltera/ Kizilik soyadi/ Devojačko ime | |
|---|--|

| | |
|---|--|
| Geburtsdatum Date of birth/ Date de naissance/ Fecha de nacimiento/ Doğum tarihi/ Dan rođenja | |
|---|--|

| | |
|---|--|
| Geburtsort Place of birth/ Lieu de naissance/ Natural da/ Doğum yeri/ Mesto rođenja | |
|---|--|

| | |
|--|---|
| Staatsangehörigkeit(en) Nationalities/ Nationalité(s)/ Nacionalidad(es)/ Tabiiyeti/ Državljanstvo(a) | Jetzige/ present/ actuelle/ actual/ şimdiki/ sadašnje Frühere/ former/ précédente/ anterior/ daha önceki/ ranije |
|--|---|

| | |
|---|--|
| Familienstand Personal status/ Situation de famille/ Estado civil/ Medeni hal/ Porodično stanje | <input type="checkbox"/> ledig/ single/ célibataire/ soltero(a)/ bekâr/ neoženjen <input type="checkbox"/> verheiratet/ married/ marié(e)/ casado(a)/ evli/ oženjen <input type="checkbox"/> getrennt lebend/ seperated/en seperation/ separado(a)/ ayri yasama / odvojeno zivi <input type="checkbox"/> geschieden/ divorced/ divorcé(e)/ divorciado(a)/ boşanmış/ razveden <input type="checkbox"/> verwitwet/ widowed/ veuf/veuve/ razveden/ udov seit/ since/ depuis/ desde/ den ber/ udata od: |
|---|--|

| | | | |
|---|----------|--|-------|
| Körpergröße Height / taille / corpulencia | _____ cm | Augenfarbe Color of eyes / couleur de yeux / color de ojos | _____ |
|---|----------|--|-------|

| | |
|--|----------------------------------|
| Aktueller Wohnsitz (Adresse) Place of residence (Adress)/ Domicile (rue, numéro)/ Señas actuales/ Simdiki adresim/ Sadasnja adresa | 9105 . Erlangen, |
|--|----------------------------------|

| | |
|---|--|
| Weitere Adresse(n) Further address(es)/ Résidence/s ultérieure/s / .Otras direcciones/ Résidence/s ultérieure/s/ Diğer Adresler/ Daljnje adrese | <input type="checkbox"/> Nein/ no/ non/ no/ hayir/ ne <input type="checkbox"/> Ja/ yes/ oui/ si/ evet/ da |
|---|--|

Ehegatte* (spouse/ epoux/ cónyuge/ kocanizin veya karinizin/ suprug)

| | |
|---|--|
| Familienname* Family name/ Nom de famille/ Apellidos/ Soyadi/ Prezime | |
|---|--|

| | |
|--|--|
| Vornamen* Given names/ Prénoms/ Nombres de pila/ Ismi/ Ime | |
|--|--|

| | |
|--|--|
| Geburtsdatum* Date of birth/ Date de naissance/ Fecha de nacimiento/ Dogum tarihi/ Dan rođenja | |
|--|--|

| | |
|---|--|
| Staatsangehörigkeit(en)* Nationalities/ Nationalité(s)/ Nacionalidad(es)/ Tabiiyeti/ Državljanstvo(a) | |
|---|--|

| | |
|--|--|
| Adresse* Place of residence (Adress)/ Domicile (rue, numéro)/ Señas actuales/ Simdiki adresim/ Sadasnja adresa | |
|--|--|

| | 1.Kind* (child/ enfant/ hijo/ çocuklar/ dijete) | 2.Kind* (child/ enfant/ hijo/ çocuklar/ dijete) | 3.Kind* (child/ enfant/ hijo/ çocuklar/ dijete) | 4.Kind* (child/ enfant/ hijo/ çocuklar/ dijete) |
|--|--|--|--|--|
| Familienname* Family name/ Nom de famille/ Apellidos/ Soyadi/ Prezime | | | | |
| Vorname* Given names/ Prénoms/ Nombres de pila/ Ismi/ Ime | | | | |
| Geburtsdatum* Date of birth/ Date de naissance/ Fecha de nacimiento/ Doğum tarihi/ Dan rođenja | | | | |
| Staatsangehörigkeit(en)* Nationalities/Nationalité(s)/ Nacionalidad(es)/ Tabiiyeti/ Državljanstvo(a) | | | | |
| Adresse* Place of residence/ Domicile/ Señas actuales/ Simdiki adresim/ Sadasnja adresa | | | | |

* Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben. / This information is also required if the person concerned remains abroad. / Renseignements indispensables, même si ces personnes demeurent à l'étranger. / Se requieren estos datos también en el caso de que estas personas permanezcan en el extranjero. / Bu şahıslar Almanya dışında oturyorlarsa bu kisimlar doldurılmalı lütfen yoktur. / Podaci su potrebni iako ova lica ostanu u inostranstvu.

| | |
|--|--|
| Paß oder sonstige Reiseausweise Passport or other travel document/ Passeport ou autre certificat de voyage/ Pasaporto u otro documento de viaje/ Pasaport veya başkaca hüviyet vasikası/ Pasaő ili druga putna isprava | <input type="checkbox"/> Reisepass/ Passport/ Passeport/ Pasaporto/ Pasaport/ Pasaő <input type="checkbox"/> Nr. No./ N°N.º numarası/Broj |
| Ausgestellt von Issued by/ Délivré par/ Expedido por/ Hangi makam tarafından verildiği/ Izdata od | |
| Ausgestellt am Issued on/ Établi le/ Expedido el/ Verilis tarihi/ Izdan dana | |
| gültig bis Valid until/ Valable jusqu'au/ Válido hasta/ Ne zamana kadar muteber oldugu/ Vazi do | |
| Zweck des Aufenthalts Purpose of stay/ Objet de séjour/ Motivo de su residencia/ Ikametininin sebebi nedir/ Svrha boravka | |
| Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts Intended duration of stay/ Durée probable de séjour/ ¿Cuánto tiempo se propone permanecer?/ Ne kadar kalmayı düşünüyorsunuz/ Nameravano trajanje boravka | |
| Auslandsaufenthalte von mehr als 6 Monaten Periods of residence in foreign countries of more than six month duration./ Déclaration de séjour/s à l'étranger d'une durée de plus de six mois / Estancias en el extranjero por más de 6 meses./ 6 ayın üzerindeki yurtdışı konklamlarınız/ Boravci u inozemstvu dulji od 6 mjeseci | <input type="checkbox"/> Nein/ no/ non/ no/ hayır/ ne <input type="checkbox"/> Ja, von/ yes, from/ oui, de/ si, de / evet, ahriniden/ da, od bis/ to/ au/ a/ tahrine kadar/ do |
| Arbeitgeber (+Anschrift) o d e r Mittel zur Sicherung des Lebensunterhalts Employer (+ adress) or your means of subsistence/ Employeur (+ l'adresse) ou vos moyens de subsistance/ Indicar el patrono (+ señas) o ingresos sufragando el costo de la vida/ Isveren (+ adresim) veya diğer geçim kaynağı/ Poslodavac (+ adresa) ili sredstva izdržavanja | |
| Beziehen Sie für sich oder einen Familien-/ Haushaltsangehörigen Sozialleistungen ? Do you receive social benefits for yourself or for a member of your family or household ?/ Est ce que vous-même ou un membre de votre famille/communauté de ménage bénéficient de prestations sociales? / ¿ Tiene usted ayuda social para usted o su familia?/ Kendiniz veya aile bireylerinizden biri için sosyal yardım alıyor musunuz ?/ Primate li socijalnu pomoć za sebe ili za nekog od članova obitelji/porodice/domaćinstva ? | <input type="checkbox"/> Nein/ no/ non/ no/ hayır/ ne <input type="checkbox"/> Ja/ yes/ oui/ si/ evet/ da |

Die mit diesem Vordruck erfragten Daten werden aufgrund § 86 i.V.m. § 82 AufenthG erhoben. Die Angaben sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels prüfen zu können. Ich wurde belehrt, dass falsche, unrichtige oder unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels oder einer Duldung strafbar sind und einen Ausweisungsgrund darstellen. Ich bin verpflichtet, meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offensichtlich oder bekannt sind, unter Vorlage aussagekräftiger Nachweise unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse und Nachweise unverzüglich beizubringen. Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (AufenthG). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence permit. I have been cautioned that giving false, incorrect or incomplete information to obtain a residence title or statutory temporary suspension of deportation (Duldung) is punishable and constitutes a reason for expulsion. It is my duty to immediately assert my interests and circumstances favourable for me, unless they are obvious or known, by submitting sufficient proof thereof. Further, I am obliged to provide necessary proof of my personal status and to provide other necessary certifications, permits and substantiating documents without delay. I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief.

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers (AufenthG). Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour (Aufenthaltstitel). J'ai été informé sur le fait que des déclarations fausses, inexactes ou incomplètes faites aux fins d'obtenir un titre de séjour (Aufenthaltstitel) ou une tolérance (Duldung) constituent un motif d'expulsion. Je suis obligé de faire valoir mes demandes/droits et d'autres circonstances qui parlent en ma faveur - pour autant qu'ils ne soient pas évidents ou déjà connus - sans délai et en fournissant des preuves de ma condition personnelle, d'autres documents/certificats, permis et justifications dans la mesure où ils sont requis. J'assume d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent et de les avoir faites de façon exacte et complète.

Las informaciones exigidas en este formulario tiene su base legal en los artículos 86 y 82 de la Ley Federal sobre la estancia de los extranjeros. Estos datos son necesarios para poder comprobar los requisitos para otorgar el permiso de estancia. Se me han comunicado que declarar datos falsos, incorrectos o incompletos con el propósito de conseguir un título de estancia o tolerancia es un delito criminal y puede ser justificado para ser expulsado. Tengo la obligación de alegar mis intereses y circunstancias en mi favor, mientras que no sean obvios y conocidos por las autoridades alemanas y entregar comprobantes evidentes así como aportar las pruebas necesarias relacionados con mis circunstancias personales, permisos y comprobantes sin demora. Aseguro de que mis declaraciones precedentes son verdaderas y completas.

Bu formla sorgulanan bilgiler „§ 86 i.V.m. § 82 AufenthG“ yasası ile belirlenmiştir. Verilen bilgiler oturma izninin verilmesi için gerekli şartların sorgulanabilmesi için gereklidir. Oturma izni yada „takdire kalmış oturma izni“ için vermiş olduğum bilgilerin yanlış olması, doğru olmaması yada eksik olması durumunun cezai işleme tabi olduğu ve sınırdışı edilme sebebi oluşturduğu hakkında bilgilendirildim. Açık yada bilinir olmadıkları zaman, maksadimi ve benim için geçerli olan durumları, geçerli kanıtlar ile gerekli makamlara derhal bildireceğimi; ve kişisel ilişkilerim ile ilgili kanıtları, gerekli diğer belgeleri, izinleri ve kanıtları doğrudan takım edeceğimi taahhüt ederim. Verdiğim bilgileri en doğru bildiğim haliyle ve tam olarak bildirdiğimi temin ederim.

Podaci iz ovog upitnika temelje se na čl. 86. a u vezi čl. 82 Zakona o boravku (AufenthG). Podaci su potrebni radi preispitivanja uvjeta za dodjelu dozvole boravka (Aufenthaltstitel). Ja sam upoznat/upoznata da je davanje pogrešnih, netočnih ili nepotpunih podataka radi sticanja dozvole boravka (Aufenthaltstitel) ili toleriranja boravka (Duldung) kažnjivo i da predstavlja razlog za protjerivanje. Dužan/Dužna sam uz predočenje vjerodostojnih dokaza bez odgode ostvariti svoje interese i za meine povoljne okolnosti, ukoliko oni nisu očigledni i poznati. Isto tako sam dužan/dužna bez odgode podnijeti potrebne dokaze o svojim osobnim prilikama te ostala potrebna uvjerenja, dozvole i dokaze. Jamčim da su gore navedeni podaci točni i potpuni te da sam ih dao/dala prema svojem najboljem znanju i savjesti.

Erlangen, den _____ Datum/ date/ Fecha/ Tarih/ datum Eigenhändige Unterschrift/ Personal signature/ Signature manuscrite/ Firma/ Şahsin imzası/ Svojeručni potpis

Gebühr: €